

Bemerkungen

*A = Autograph; E = Erstausgabe;
F = Fahne; o = Klavier oben; u = Klavier
unten; Vl = Violine; T = Takt*

Als Quellen dienten Skizzen (Ms. 15380), die autographe Stichvorlage (Ms. 992,1), die von Debussy korrigierten Fahnen des Notenstichs (Ms. 992,2) – nur Partitur – und die Erstausgabe (Fol. Vm 9.1318) – Partitur und Violinstimme –, alle Quellen Bibliothèque nationale, Paris. Debussy nahm in den Fahnen zahlreiche Änderungen vor. Somit bietet erst die Erstausgabe die wirklich endgültige Fassung der Violinsonate und ist die Hauptquelle unserer Ausgabe.

Debussy notierte im Autograph, wie bei Kammermusik üblich, lediglich die Partitur und nicht etwa noch eine gesonderte Violinstimme für das Pult des Geigers. Entsprechend wurde zunächst lediglich die Partitur gestochen. Wie es zur gesonderten Violinstimme der Erstausgabe kam, ist nicht ganz klar. Diese weicht in vielen Details der Phrasierung und Artikulation von der Textfassung der Violine in der Partitur der Erstausgabe ab. Sicherlich handelt es sich hier um eine violinpraktische Einrichtung, die wohl vom Interpreten der Uraufführung, Gaston Poulet, besorgt wurde.

Aus diesem Quellenbefund ziehen wir folgende Konsequenz: Die von Debussy selbst überwachte Erstausgabe der Partitur bildet die Basis für unsere Edition des Violinparts in der Partitur und der unbezeichneten Stimme; die vermutlich von Gaston Poulet eingerichtete Violinstimme der Erstausgabe bildet die Grundlage für die von Kurt Guntner bezeichnete Stimme. Die zahlreichen Abweichungen in den beiden Teilen der Erstausgabe, die nicht in den Einzelbemerkungen aufgelistet werden, lassen sich so durch einen Vergleich beider Violinstimmen in unserer Edition unmittelbar erkennen. Runde Klammern zeigen an, dass das betreffende Zeichen (z. B. Akzidens, dynamische Angabe,

Bogen usw.) in den Quellen fehlt. Für die freundliche Bereitstellung der Quellen dankt der Herausgeber der Bibliothèque nationale, Paris.

I Allegro vivo

22 VI: In A ohne Bogen, in E gemäß F Bogen 1.–2. Note; wir gleichen an T 178 an.

41 VI: In A, E (Partitur) Akkord $c^1/d^1/a^1/d^3$; in E (Stimme) ohne c^1 ; in den Nachdrucken von E auch in der Partitur ohne c^1 .

84: In den Quellen *lusigando*.

154 VI: *mf* nur in E (Stimme); wird erst in Nachdrucken von E in die Partitur übernommen.

178 VI: In E (Stimme) versehentlich Bogen 1.–2. Note statt 3.–4. Note.

II Intermède

56 u: In den Quellen irrtümlich \sharp statt \flat vor e^2 .

124 f. o: In den Quellen wird im Gegensatz zu den anderen Stellen der gesamte Akkord und nicht nur ein Ton wohl irrtümlich übergebunden.

III Finale

9 VI: Haltebogen fehlt in den Quellen außer in E (Stimme).

29 VI: In A, E Bogen bereits ab 1. Note, Marcato-Zeichen und Staccatopunkt nur in F; wir gleichen an T 67 an.

182 o: Haltebogen von G zu G in T 183 gemäß A; fehlt in E.

206: Das Zeichen π in Violine und Klavier (E, Partitur) hat hier die Bedeutung eines Akzents; die Spielstimme von E hat \sqcup , was als Abstrichzeichen zu verstehen ist. Wir setzen deshalb in beiden Stimmen unserer Edition π .

München, Sommer 1997
Ernst-Günter Heinemann

Comments

A = autograph manuscript; E = first edition; P = proofsheets; u = piano, upper staff; l = piano, lower staff; Vn = violin; M = measure

We have based our edition on the sketches (Ms. 15380), the autograph engraver's copy (Ms. 992,1), Debussy's hand-corrected proofs of the engraving (Ms. 992, score only), and the first edition (Fol. Vm 9.1318, score and violin part). All of these sources are located in the Bibliothèque nationale, Paris. As Debussy entered a large number of changes in proof, the first edition of the Violin Sonata actually represents the definitive version, and has served accordingly as our principal source.

As customary for chamber music, Debussy merely wrote out his autograph manuscript in score rather than producing a separate violin part for the use of the violinist. Similarly, only the score was initially engraved. It is not entirely clear how the separate violin part of the first edition came about. It departs from the violin staff of the printed score in many details of phrasing and articulation. In all likelihood the violin part had been marked up for performance purposes, probably by Gaston Poulet who created the work at its première.

We draw the following conclusion from this source finding: the first edition of the score, which Debussy himself oversaw, forms the basis for our edition of the violin part in the score and of the unmarked part. The violin part in the first edition that was furnished with fingering and bowing presumably by Gaston Poulet forms the basis for our marked part with fingering and bowing by Kurt Guntner. The numerous deviations between both parts of the first edition that are not listed in the individual comments can thus be directly identified by a comparison of these two violin parts. Signs enclosed in parentheses, such as accidentals, dynamic marks or slurs, are lacking in the sources. The editor wishes to thank the Bibliothèque

nationale, Paris, for kindly placing the sources at his disposal.

I Allegro vivo

22 Vn: A lacks slur, E has slur over 1st–2nd notes in accordance with P; we change to match M 178.

41 Vn: Chord given as $c^1/d^1/a^1/d^3$ in A, E (score), but without c^1 in E (part); later reissues of E also omit c^1 in the score.

84: Sources read *lusigando*.

154 Vn: *mf* appears in E (part) only; not until later reissues was it included in the score.

178 Vn: E (part) has slur inadvertently on 1st–2nd notes instead of 3rd–4th notes.

II Intermède

56 l: Sources erroneously place \natural on e^2 instead of b .

124 f. u: Unlike the other passages, the sources tie the entire chord over the bar line rather than just one note, probably by mistake.

III Finale

9 Vn: Tie lacking in all sources except E (part).

29 Vn: A, E have slur already from 1st note, *marcato* sign and *staccato* dot are only in P; we change to match M 67.

182 u: Tie from G to G in M 183 taken from A; lacking in E.

206: In this context, the mark \natural in the violin and piano (E, score) indicates an accent; the vn part of E has \sphericalangle , which should be construed as a down-bow. We have therefore placed \natural in both vn parts of our edition.

Munich, summer 1997
Ernst-Günter Heinemann

Remarques

A = autographe; *PE* = première édition; *E* = épreuve; *sup* = portée supérieure; *inf* = portée inférieure; *vl* = violon; *M* = mesure

La présente édition se base sur les sources suivantes, toutes conservées à la Bibliothèque nationale, Paris: esquisses (Ms. 15380); modèle de gravure autographe (Ms. 992,1); épreuves de gravure corrigées par Debussy (Ms. 992,2) – seulement la partition –; première édition (Fol. Vm 9.1318) – partition de piano et partie de violon. Le compositeur ayant effectué de nombreuses corrections sur les épreuves, c'est la première édition qui représente vraiment la version finale de la sonate et par suite la source principale de notre édition.

Comme il est d'usage pour la musique de chambre, Debussy n'a noté dans son autographe que la partition, sans réaliser spécialement pour le violoniste une partie séparée. C'est donc uniquement la partition de piano qui est d'abord sortie de l'atelier du graveur. On ne connaît pas les circonstances dans lesquelles fut réalisée la partie de violon de la première édition, en tout cas elle présente de nombreuses divergences de détail par rapport au texte noté pour le violon dans la partition de la première édition en ce qui concerne le phrasé et l'accentuation rythmique. Il s'agit certainement en fait d'une partie spécialement réalisée à l'intention de Gaston Poulet, le violoniste qui a joué l'œuvre pour la première fois en public.

Nous tirons la conséquence suivante de l'analyse des sources: la première édition de la partition supervisée par Debussy lui-même constitue la base pour notre édition de la partie de violon figurant dans la partition et de la partie séparée non annotée; la partie séparée de violon de la première édition, vraisemblablement préparée par Gaston Poulet, sert de base à la partie annotée par Kurt Guntner. Les nombreuses divergences dans les deux parties de la première édition, qui ne sont pas recen-

sées dans les remarques particulières, se remarquent immédiatement lors de la comparaison des deux parties de violon. Les parenthèses signalent l'absence dans les sources du signe correspondant (p. ex. accident, signe dynamique, liaison, etc.). L'éditeur adresse ses remerciements à la Bibliothèque nationale, Paris, pour les sources aimablement mises à sa disposition.

I Allegro vivo

22 vl: Pas de liaison dans A, dans PE d'après E liaison 1^{re}–2^e notes; nous harmonisons avec M 178.

41 vl: Dans A, PE (partition), accord $do^1/ré^1/la^1/ré^3$; partie de violon de PE sans do^1 ; les nouvelles éditions de PE omettent le do^1 , y compris pour la partition.

84: Les sources indiquent *lusigando*.

154 vl: *mf* seulement dans PE (vl); les nouvelles éditions de PE reprennent la nuance dans la partition.

178 vl: Dans PE (vl), liaison par erreur sur 1^{re}–2^e au lieu de 3^e–4^e notes.

II Intermède

56 inf: Les sources notent par erreur un \natural au lieu d'un b devant mi^2 .

124 et s. sup: Dans les sources, contrairement aux passages correspondants, c'est l'accord et non une seule note qui est relié par une liaison de tenue.

III Finale

9 vl: Liaison de tenue absente des sources, sauf dans PE (vl).

29 vl: Dans A, PE liaison déjà à partir de la 1^{re} note, signe de *marcato* et point de *staccato* seulement dans E, nous harmonisons avec M 67.

182 sup: Liaison de tenue de *Sol* à *Sol* (M 183) conformément à A; elle est absente de PE.

206: Le signe \natural noté au violon et au piano (PE, partition) indique ici un accent; la partie de violon de PE comporte un \sphericalangle , signe indiquant un coup d'archet tiré. Nous notons de ce fait \natural dans les deux parties de violon de notre édition.

Munich, été 1997
Ernst-Günter Heinemann